

2018평창동계올림픽대회 및 장애인동계올림픽대회 조직위원회 전문직(통번역) 채용시험 공고

「2018평창동계올림픽대회 및 장애인동계올림픽대회 조직위원회」에서 근무할 전문직 채용시험 시행계획을 다음과 같이 공고하오니, 관심 있는 인재들의 많은 응시를 바랍니다.

2015년 5월 27일

2018평창동계올림픽대회 및 장애인동계올림픽대회 조직위원회 위원장

1. 채용분야 및 인원

분 야	직급	인원	담당 직무	비고 (근무지)
통번역 (영어)	팀원	○명	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 국내외 국제행사·대회 등 동시 및 순차통역 ▪ 조직위원회 주요 공식문서 번역 ▪ 분야별 통번역 업무지원, 랭귀지서비스에 관한 사항 ▪ 분야별 IOC 등 국제연맹 업무협력에 관한 사항 ▪ 근무예정 소속부서 고유 분장업무, 업무지원 수행 ※ 통번역 업무 외 소관부서의 분장된 고유업무를 수행해야 함.	서울 / 평창 / 강릉

2. 시험방법

가. 1차 시험 : 서류 전형(자격 요건 및 구비 서류 적격 심사)

나. 2차 시험 : 면접(1차 서류전형 합격자 대상) * 영어면접 병행

3. 응시자격

가. 「국가공무원법」 제33조의 규정에 의한 결격 사유에 해당되지 않고, 관련 법령에 의하여 응시 자격이 정지되지 아니한 사람

※ 국가공무원법 제33조 결격사유

1. 피성년후견인 또는 피한정후견인
2. 파산선고를 받고 복권되지 아니한 자
3. 금고 이상의 실형을 선고받고 그 집행이 종료되거나 집행을 받지 아니하기로 확정된 후 5년이 지나지 아니한 자
4. 금고 이상의 형을 선고받고 그 집행유예 기간이 끝난 날부터 2년이 지나지 아니한 자
5. 금고 이상의 형의 선고유예를 받은 경우에 그 선고유예 기간 중에 있는 자
6. 법원의 판결 또는 다른 법률에 따라 자격이 상실되거나 정지된 자
- 6의2. 공무원으로 재직기간 중 직무와 관련하여 「형법」 제355조 및 제356조에 규정된 죄를 범한 자로서 300만원 이상의 벌금형을 선고받고 그 형이 확정된 후 2년이 지나지 아니한 자
7. 징계로 파면처분을 받은 때부터 5년이 지나지 아니한 자
8. 징계로 해임처분을 받은 때부터 3년이 지나지 아니한 자

나. 성별, 나이, 학력, 국적 제한은 없으며 남자의 경우 병역을 필하였거나 면제된 사람
 다. 거주지 제한은 없으나, 서울 또는 평창 및 강릉에서 근무 가능한 사람

- ※ 조직위 서울사무소 평창 이전계획(2016년)에 따라 서울 근무자도 평창으로 이주예정
- ※ 최종합격 이후 조직위원회 여건에 따라 근무지는 변경될 수 있음.
- ※ 해외여행에 결격사유가 없어야 함.

라. 응시 자격

- 전 분야 영어로 원활한 의사소통이 가능한 자로 아래 자격 기준에 적합한 자

분 야	직급	인원	응시자격 요건	비고(우대)
통 번 역 (영 어)	"	○명	영어 통번역 직무경력 1년 이상 (대학원 학위과정은 경력으로 인정하지 않음)	한국어-영어에 모두 능통한 자 (Native 수준의 영어 구사 가능한 자), 영어권 학교(초·중·고· 대학 포함) 졸업자 및 원어민 우대
			동시통역 또는 통번역 분야 통번역대학원 또는 국제대학원 등 졸업자/수료자	
			영어권 국가에서 거주하며 영어로 진행되는 중고등학교 또는 대학 교육과정을 마친 자 (졸업자/수료자)	
			* 채용시스템 입사지원 등록 시 "응시분야 사무소" 표기 필수 예) 통번역(서울), 통번역(평창), 통번역(강릉)	

- ※ 장애인 응시자의 경우 해당분야 경력기간의 1/2 충족하면 응시 가능함.
예) 분야 직무경력이 '1년 이상' 인 경우, 장애인 응시자의 경우 '6개월' 이면 응시 가능

【 장애인의 범위 】

- ① 「장애인복지법 시행령」 제2조 및 별표 1 해당자(* 장애인복지법상 등록 장애인을 말함)
- ② 「국가유공자 등 예우 및 지원에 관한 법률 시행령」 제14조 제3항 및 별표 3에 따른 상이등급 기준에 해당하는 국가유공자

- ※ 자격요건에 해당하는 경력은 면접시험 최종일을 기준으로 함
- ※ 관련분야 경력은 경력증명서상에 근무기간과 담당업무가 명시된 경우에 한하여 인정함(불명확한 경우 불인정될 수 있음에 유의)
- ※ 정규직 또는 상근직으로 근무한 경우가 아니더라도 채용예정 직무분야에서 활동한 실적이 있는 경우에는 해당기간의 전부 또는 일부를 채용자격기준에 해당하는 경력에 포함될 수 있음.

4. 채용 조건

가. 계약기간 : 최초 계약은 3개월 수습 후 직무 능력 등을 평가하여 능력 우수자에 한하여 대회종료 시까지 단계별 장기 계약

나. 보수수준

- 연봉한계액 범위 내에서 정하되, 구체적인 금액은 채용 예정자의 자격, 직무경력, 능력 등을 고려하여 협의 결정 ※ 면접시험 합격 후 결정함.

《 2015년도 전문직 연봉한계액 》

(단위: 천원)

구 분	상 한 액	하 한 액
전문직 팀원(나급상당)	65,339	43,536
전문직 팀원(다급상당)	53,400	37,927
전문직 팀원(라급상당)	46,849	33,417
전문직 팀원(마급상당)	41,250	-

- 연봉 외의 제 수당(초과근무수당 등)은 2018평창동계올림픽대회조직위원회회 보수규정에 의거 지급

5. 응시원서(온라인) 접수

가. 접수기간 : 2015. 5. 27.(수)~ 6. 8.(월) 18:00 까지 << 13일간 >>

- 나. 접수방법 : ① 조직위 **【채용시스템】** 직접입력 ② **경력(학위)증명서** 이메일 제출
- 응시자가 채용시스템에서 직접 입력하고 경력(재직)증명서는 아래 이메일 주소로 제출
 - 학위자격 응시자 : 해당 학위 또는 최종학력(학위) 증명서 이메일 제출 필수

【 채용시스템 입력 방법 】

- ☞ 온라인 채용시스템 주소 : <http://recruit.pyeongchang2018.com/>
- ☞ 방문, 우편 접수는 받지 않습니다.

【 경력(재직)증명서, 학위증명서 제출 방법 】

- ☞ 경력/재직증명서, 학위증명서는 서류전형 검증자료이므로 반드시 기한 내 제출
- ☞ ‘경력(재직)증명서’, ‘학위증명서’ 등 각종 증명서류는 아래 ‘이메일’ 로 제출.
《 6.8(월) 18:00까지 》
* 이메일 주소 : recruitment@pyeongchang2018.com
- ☞ 이메일 제출 시 ‘응시분야, 성명’ 을 표기하여 알려주시기 바랍니다.
예) 파일명 저장 시 : “경력증명서(보험)홍길동”
- ☞ 경력증명서 제출 시 가급적 일괄 스캔(scan)하여 제출
예) 경력증명서 4장인 경우 4장을 일괄(통합)하여 스캔 후 파일 제출
- ☞ 회사 폐업·합병으로 경력증명 확인 불가능한 경우 : 근로소득원천징수영수증, 4대보험 납부증빙서(택 1)로 갈음하여 제출할 수 있음.

다. 채용시스템 **【지원서작성/수정】** 유의사항

- 로그아웃 후 재작성 시 **【지원서 수정】**에서 작업 : 지원서 일부 내용을 작성하다가 나중에 다시 작성해야 하는 경우 반드시 **지원서 수정**으로 들어가셔서 재작성해야 합니다.
- 지원서 작성 채용정보를 모두 입력 후 **【제출(submit)】** 까지 클릭해야 지원이 마감(완료)됩니다. * **채용정보 저장 후 반드시 [제출] 버튼 누름.**
- 성명은 띄어쓰기 없이 작성합니다.※ 홍길동(○), 홍 길동(x), 홍 길 동(x)
- 지원서 최종 제출 후에는 작성 사항 변경이 불가합니다.

※ 지원서 최종 제출(마감) 이후 수정할 경우 조직위 채용팀(인재개발팀) 문의

6. 시험일정 및 합격자 발표

모집공고 및 온라인 지원접수	서류전형 합격자/ 면접일정 공고	면접·필기시험	최종합격자 발 표
‘15.5.27.(수) ~ 6.8.(월)	‘15.6.10.(수) 예정	’ 15.6.12.(금)	’ 15.6.16.(화)

※ 상기 일정은 응시인원, 서류검증 소요기간 등에 따라 변동될 수 있음.

가. 1차 시험 - 서류전형 합격자 및 면접일정 공고 : ‘15.6.10.(수) 예정

- 조직위 홈페이지 【미디어-공지사항 또는 채용】란 게시 및 채용시스템 확인
 - ※ 조직위원회 홈페이지 주소 : <http://pyeongchang2018.com>
- 서류전형 기준 : 업무수행능력(직무경력), 업무관련 자격증 소지 여부, 자기소개서의 충실성·적실성, 기타 증빙사항
 - * 경력증명서 미제출, 관련분야 경력 부적합, 기간 미충족, 학위관련 부적합 시 서류전형 탈락
 - * 영어검증시험(TOEIC/OPIC/TEPS/TOEIC SPEAKING 등) 유효한 증명만 인정함(소지자에 한함)
- ※ 응시인원이 선발예정인원의 3배수 이상인 때에는 채용 예정 인원의 3~4배수 이내로 예정분야의 자격·경력 등을 종합적으로 검토하여 서류전형 합격자를 결정할 수 있음.

나. 2차 시험 - 면접·필기시험 (영어면접 병행) : ‘15.6.12.(금) 예정

- 서류전형 합격자를 대상으로 면접을 통해 당해 직무수행에 필요한 능력 등 평정요소를 종합평가하여 결정
- 불합격 기준에 해당되지 아니한 자 중에서 면접·필기시험평정 성적이 우수한 자 순으로 최종합격자 결정
- 필기시험 : 주어진 지문을 정해진 시간 내에 번역(영→한, 한→영)
 - ※ 각 1문제 총2문제 출제, 시험시간 30분
- 면접시험 : 영어회화능력, 순차통역(영→한, 한→영) 평가
 - 《 면접시험 평가기준 》
 - 면접시험은 단독면접 또는 조별면접 가능, 구술(영어 포함)로 합니다.
 - 면접시험 평가배점 및 항목 * 어학평가(영어능력)

채용분야	면접시험 평가배점	비 고
통번역분야	직무능력(40%) + 어학능력(60%) * 어학 : 회화·통역(30%), 번역필기(30%)	어학능력 (회화·통역/번역필기)

다. 최종합격자 발표 : '15.6.16.(화) 예정, 조직위원회 홈페이지 공지

7. 최종합격 후 등록 제출서류

- 가. 민간인 신원진술서 2부(붙임 서식 참조)
- 나. 주민등록등본, 초본 각1부 (* 초본 : 남자의 경우 병역사항이 기재되어야 함)
- 다. 가족관계증명서 1부
- 라. 채용신체검사서(공무원용으로) 1부 - 가까운 병·의원에서 검사
 - 채용신체검사서 불합격시 임용을 취소합니다. (* 단, 장애인이 최종합격후 채용신체검사 불합격시에도 직무수행능력을 별도 판정하여 합격처리 할 수 있음)
- 마. 직무수행 관련 증명서 각 1부
 - 졸업증명서(학위수여 증명서), 경력(또는 재직) 증명서
 (* 근무처별 재직기간, 직위, 담당업무 등 반드시 기재)
 - 경력은 경력증명서에 의해 증명이 가능한 것만 인정, 미제출 및 판단이 모호할 경우 미인정
 - 회사의 폐업 등으로 경력증명서 발급이 불가능한 경우 근로소득원천징수영수증, 4대보험 납부확인서 등으로 대체할 수 있음.
- 바. 기타 응시원서 및 경력에 기재된 사항을 증명할 수 있는 서류
- 사. 공인 어학능력 증명서(영어, 불어 등) 1부(* 소지자에 한함)
- 아. 기술 및 자격 등 이력서에 기재된 사항을 증명할 수 있는 서류 사본 1부
- 자. 자격요건 검증을 위한 동의서
- 차. 개인정보제공(이용) 동의서

8. 기타 응시자 유의 사항

- 가. 지원사항 기재 사항이 사실과 상이하거나 미비 된 서류는 접수하지 아니하며, 제출서류는 채용목적 이외에는 사용하지 않습니다.
- 나. 서류 및 면접전형 합격자에 대하여 평판조회를 실시할 수 있으며, 해당 분야에 적격자가 없을 경우 채용하지 않을 수 있습니다. 또한 합격자 통지 후 신원조회(조사) 및 채용 신체검사 등을 통하여 부적합한 결격 사유가 있거나 채용 후보자 등록 및 임용을 포기할 경우 합격이 취소될 수 있으며, 제출된 서류에 기재된 사항이 사실과 다른 경우에도 합격을 취소할 수 있습니다.
- 다. 최종합격자가 임용포기, 결격사유 등의 사유로 결원을 보충할 필요가 있는 경우에는 합격자 발표일로부터 3개월 이내에 추가합격자를 결정할 수 있습니다.
- 라. e-mail 주소와 휴대전화번호를 반드시 기재하여 주시기 바랍니다.
※ 지원서 제출 후 연락처 변경된 경우 : 조직위 인재개발팀 통보
- 마. 지원서작성 시 기재 착오 또는 누락, 연락불능, 서류 미제출로 인해 발생하는 불이익은 응시자의 책임이므로 착오 없이 작성하여 주시기 바랍니다.
- 바. 본 시험계획은 불가피한 사정에 의하여 변경될 수 있으며, 변경된 사항은 해당 시험일 3일전에 공지합니다.
- 사. 시험과 관련한 사항의 미확인 등으로 인한 불이익은 응시자의 책임이 되므로, 서류전형 결과 발표 및 면접시험 일정 등 시험일정과 합격여부를 반드시 확인해야 합니다.
- 아. 응시자가 선발인원과 같거나 없을 경우 재공고 할 수 있습니다.
- 자. 그밖에 자세한 사항은 2018평창동계올림픽대회 및 장애인동계올림픽대회 조직위원회 총무부 인재개발팀(☎02-2076-1981, 1982)으로 문의하시기 바랍니다.